



"Official Statement from Amel Association International on the Targeting of Its Centers in Arqoub and Khyiam, Lebanon"

Amel Association International strongly condemns the recent Israeli attacks on our health developmental social centers in Arqoub and Khyiam. On Monday evening, our Arqoub center was subjected to severe bombing, resulting in significant damage. Despite this, our dedicated team, with the invaluable support of the local residents and municipality, managed to rehabilitate the damaged sections in record time. This swift action ensured that the people of Kfar Hamam and surrounding towns continued to have access to their rightful health and care services, reinforcing our unwavering commitment to safeguarding people's rights under all circumstances.

Simultaneously, our center in Khyiam was targeted for the second time, resulting in extensive damage. The full extent of the destruction is still being assessed due to the ongoing bombardment and the precarious situation in the town.

These attacks are a blatant violation of international humanitarian law, which explicitly prohibits targeting healthcare facilities. Such actions not only endanger the lives of civilians but also undermine their fundamental right to health and care.

We, at Amel Association International, reaffirm our resolve: We will not close our centers in the South, and we will not spare our lives for our resilient people. Our commitment to providing essential health services remains steadfast, irrespective of the surrounding challenges.

We urgently call upon all international organizations and the global community to take immediate action to halt this aggression. It is imperative to ensure the protection of healthcare centers and civilians in conflict zones. The preservation of human life and dignity must be upheld at all costs."



"Comunicado oficial de la Asociación Amel Internacional sobre los ataques contra sus centros de salud en Arqoub y Khyiam, Líbano"

La Asociación Internacional Amel condena enérgicamente los recientes ataques israelíes contra nuestros centros sociales de desarrollo sanitario en Arqoub y Khyiam, Líbano. El lunes por la noche, nuestro centro de Arqoub fue objeto de un grave bombardeo que causó importantes daños. Pese a ello, nuestro entregado equipo, con el inestimable apoyo de los residentes locales y del municipio, consiguió rehabilitar las secciones dañadas en un tiempo récord. Esta rápida acción garantizó que los habitantes de Kfar Hamam y de los pueblos circundantes siguieran teniendo acceso a los servicios de salud y asistenciales que les corresponden, reforzando nuestro inquebrantable compromiso de salvaguardar los derechos de las personas en cualquier circunstancia.

Simultáneamente, nuestro centro de Khyiam fue atacado por segunda vez, lo que provocó graves daños. Todavía se está evaluando el alcance total de la destrucción debido a los bombardeos en curso y a la precaria situación de la ciudad.

Estos ataques constituyen una violación flagrante del derecho internacional humanitario, que prohíbe explícitamente atacar instalaciones de salud. Estas acciones no sólo ponen en peligro la vida de los civiles, sino que también socavan su derecho fundamental a la salud y a la asistencia. En la Asociación Internacional Amel reafirmamos nuestra determinación: No cerraremos nuestros centros en el Sur, y no escatimaremos nuestras vidas por nuestra resistente población. Nuestro compromiso de prestar servicios esenciales de salud sigue siendo firme, independientemente de los retos que nos rodean.

Pedimos urgentemente a todas las organizaciones internacionales y a la comunidad internacional que tomen medidas inmediatas para detener esta agresión. Es imperativo garantizar la protección de los centros de salud y de la población civil en las zonas de conflicto. La preservación de la vida y la dignidad humanas debe defenderse a toda costa".



"Déclaration officielle de l'association Amel International sur le ciblage de ses centres à Arqoub et Khyiam, au Liban"

L'association Amel International condamne fermement les récentes attaques israéliennes contre nos centres de santé et de développement social d'Arqoub et de Khyiam. Lundi soir, notre centre d'Arqoub a fait l'objet d'un bombardement sévère qui a causé des dommages importants. Malgré cela, notre équipe dévouée, avec le soutien inestimable des résidents locaux et de la municipalité, a réussi à réhabiliter les sections endommagées en un temps record. Cette action rapide a permis à la population de Kfar Hamam et des villes environnantes de continuer à avoir accès aux services de santé et de soins qui leur reviennent de droit, renforçant ainsi notre engagement inébranlable à sauvegarder les droits de la population en toutes circonstances.

Simultanément, notre centre de Khyiam a été pris pour cible pour la deuxième fois, ce qui a entraîné des dégâts considérables. L'étendue des destructions est encore en cours d'évaluation en raison des bombardements en cours et de la situation précaire dans la ville.

Ces attaques constituent une violation flagrante du droit humanitaire international, qui interdit explicitement de prendre pour cible les établissements de santé. De telles actions mettent non seulement en danger la vie des civils, mais portent également atteinte à leur droit fondamental à la santé et aux soins.

L'association Amel International réaffirme sa détermination : Nous ne fermerons pas nos centres dans le Sud et nous n'épargnerons pas nos vies pour notre peuple résilient. Notre engagement à fournir des services de santé essentiels reste inébranlable, quels que soient les défis à relever.

Nous appelons d'urgence toutes les organisations internationales et la communauté mondiale à prendre des mesures immédiates pour mettre fin à cette agression. Il est impératif d'assurer la protection des centres de soins de santé et des civils dans les zones de conflit. La préservation de la vie et de la dignité humaines doit être maintenue à tout prix".